

phan ab illo secundus præerat. Exhibentur inferiùs alii principes stirpium et familiarum.

VERS. 15. — FRATRES QUOQUE FILII ABDIEL. Reddi potest Hebræus : *Achi filius Abdiel filii Guni, principes domus in familiis suis, non secus ac si de quibus in versiculis præcedentibus.*

VERS. 16. — IN SUBURBANIS SARON USQUE AD TERMINOS. Saron portio erat Basanitidis trans Jordanem. Vide dicta ad Josue 12, 18. Regio etiam alia erat, Saron nomine, à Cæsareâ Palestinæ usque ad Joppen porrecta; uti et alia Saron continebatur intra montem Thabor et mare Tiberiadis, teste Eusebio.

VERS. 17. — IN DIEBUS JOATHAN REGIS JUDA, ET IN DIEBUS JEROBOAM REGIS ISRAEL. Joathan filius Azariæ regis Juda natus est circa annum mundi 3221, biennio post decessum Jeroboami II, uti nos in 4 Regum 15, 5, demonstravimus. Quare eodem simul tempore in vivis agentes Jeroboamum et Joathanum calculus hic chronologicus non patitur; obiit enim Jeroboamus anno Ozii sexto et vigesimo, cum Joathan, obeunte patre suo Ozia, annos ageret solummodò quinque et viginti; ipse autem Ozias duobus et quinquaginta annis regnavit. Objectionem hanc occupare conati sumus ad libros Regum, utque difficultas omnis auferatur, illud expeditissimum videtur, si mendum aliquod amanensium agnoscamus in numero annorum Joathani, Ozii, vel Jeroboami. Illud etiam occurrit, quòd calculi hic expressi non simul omnes, sed alter post alterum deducti fuerint, alter scilicet sub Jeroboamo II, et alter sub Joathano; et fortè etiam sermo hic est non de Jeroboamo II, sed de Jeroboamo I, filio Nabat, regni Samaritici conditore. Porrò identidem institui consuevisse videntur in utroque regno Juda et Israelis census populi; quòd tunc præsertim servari debuit, cum bellum aliquod suscipiendum erat, et cum apud arma milites conscriberentur.

VERS. 19. — DIMICAVERUNT CONTRA AGAREOS; ITUREI VERO ET NAPHIS, ET NODAB PRÆBUERUNT EIS AUXILIUM. TRADITIQUE SUNT IN MANIBUS EORUM AGAREI. De hac in Agareos expeditione, supra, v. 10, sermo aliquis præcessit; ibidemque innui videtur, expeditionem hanc suscepisse unam tribum Ruben; hic autem intelligimus, socios accessisse tribum Gad, et dimidiam Manasse. Textus Vulgatæ exponi etiam ita posset, quasi Ituræi et incolæ Naphis et Nodab accesserint Israelitis adversus Agareos; sed

in contrarium planè sensum accipiendus est; Agarei enim in partes suas traxerunt Ituræos, et incolæ Naphis ac Nodab. Ita Hebræus ad litteram : *Fecerunt bellum cum Agareis, et Jetur, et Naphis, et Nodab, et adjuti sunt eis, et traditi sunt in manus eorum. Septuaginta : Et prævaluerunt in eos, et traditi sunt in manus eorum Agarei.*

Ituræa vetus arctioribus planè finibus clauderetur, quàm quæ describitur à Josepho; illa enim definebatur ad septentrionem montibus Hermon, ad orientem ditione dimidia tribus Manasse. Sed recentior Ituræa pro majore sub parte regionem illam, quæ, captà per Theglathphalasarum tribu Manasse, deserta jacuit, occupabat. Porrò ea regio appellata est Ituræa inferior, et reliqua portio, Ituræa superior.

NAPHIS ET NODAB finitimæ sunt Iturææ regiones, quæ tamen sub hoc nomine hodie penitus latent. Nihil de illis apud profanos, et in Scripturâ hic tantùm et in Genesi 25, 13, occurrunt.

VERS. 22. — FUIT ENIM BELLUM DOMINI, ID EST, BELLUM SAVISSIMUM, ATROX, CRUENTUM; IUD EXPEDITIO ERAT JESSU DOMINI, ET SUB EJUS AUSPICIS ET OPE SUSCEPTA.

USQUE AD TRANSMIGRATIONEM POPULI IN ASSYRIAM PER THEGLATHPHALASARUM, UTI SUPRA LEGIMUS, V. 6, ET IN 4 REGUM 13, 29.

VERS. 25. — A FINIBUS BASAN USQUE BAAL, HERMON. Quam possidebat dimidia tribus Manasse, regio definebatur ad meridiem à Basanitide, quæ tribu Danitica parebat; ad occidentem, ab Jordane; ad septentrionem, à monte Hermon, et urbe Baal-Hermon; et ad orientem, à monte Sanir. Vel, si mavis, montibus Hermon et Sanir terminabatur ad septentrionem et ad orientem; sed non satis constat quàm latè illi porrigerentur. Josue 17, 5, obiter scribit, dimidiam tribum Manasse sortem habuisse suam in regione Galaad et Basan; *Ceciderunt sivecudi Manasse decem, absque terrâ Galaad et Basan trans Jordanem; sed duo hæc nomina ibi latissime, et præter morem accipiuntur, ut Basan significet omnem agrum à torrente Jaboc ad fontes usque Jordanis, et Galaad totum quicquid est montium ad orientem ejus regionis. (1)*

(1) VERS. 25, 26. — *Cependant ils abandonnèrent le Dieu de leurs pères..... Mais enfin le Dieu d'Israël anima Phul, roi des Assyriens, et Theglathphalasar, roi d'Assur, qui vinrent les attaquer, et qui enlevèrent la tribu de Ruben, etc. Quoique Dieu eût dégradé Ruben, le fils aîné de Jacob, de son droit d'aînesse, à cause*

VERS. 25. — SUSCITAVIT DEUS ISRAEL SPIRITUM PHUL, ET SPIRITUM THEGLATHPHALASAR (1).

du crime horrible par lequel il avoit souillé le lit nuptial de son père, il ne laissa pas d'avoir de la considération pour lui et ses descendants. Car ils furent les premiers partagés dans la distribution des terres conquises sur les Philistins, et il les fit établir dans le pays le plus fertile au-delà du Jourdain. Mais cette prospérité même les corrompit dans la suite, et les fit tomber dans l'idolâtrie. Dieu punit donc à la fin leur ingratitude, et leur envoya pour cela des rois étrangers et idolâtres, qui les pillent et qui les enlèvent en d'autres pays. Ils ne voyaient que la main de ces barbares qui les frappait : et ils ne considéraient pas que c'était le Dieu d'Israël qui leur suscitait ces ennemis pour les châtier de l'adultère spirituel auquel ils s'étaient abandonnés, en quittant le Dieu de leurs pères et l'époux divin de leurs femmes, pour courir après les dieux des gentils qu'il avoit exterminés en leur faveur. Or, ce même Dieu, qui anima Phul et Theglathphalasar contre Ruben, est celui qui doit encore, comme il est marqué ailleurs, armer un jour toute la terre pour punir les insensés, c'est-à-dire, ceux qui, renonçant à la vraie sagesse qu'inspire la foi, suivent les égarements de

CAPUT VI.

1. Filii Levi: Gerson, Caath, et Merari.
2. Filii Caath: Amram, Isaar, Hebron, et Oziel.
3. Filii Amram: Aaron, Moyses, et Maria. Filii Aaron: Nadab et Abiu, Eleazar et Ithamar.
4. Eleazar genuit Phinees, et Phinees genuit Abisue.
5. Abisue verò genuit Bocci, et Bocci genuit Ozi.
6. Ozi genuit Zariaim, et Zariais genuit Meraioth.
7. Porrò Meraioth genuit Amariam, et Amarias genuit Achitob.
8. Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Achimaas.
9. Achimaas genuit Azariam, Azarias genuit Johanan.
10. Johanan genuit Azariam: ipse est qui sacerdotio functus est in domo quam edificavit Salomon in Jerusalem.
11. Genuit autem Azarias Amariam, et Amarias genuit Achitob.
12. Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Sellum.
13. Sellum genuit Helciam, et Helcias genuit Azariam.

Ambos hosce reges Deus immisit in Israelitis, sed non simul ambo venerunt. Phul accessit à Manahemo rege Israelis, ut ejus armis firmaretur in regno; proque impensâ in eam rem operâ Phul exegit à Manahemo mille talentorum pretium. Ut eam pecuniâ compararet rex Israelis, tributum 50 siclorum singulis locupletibus regionis suæ viris imperavit, 4 Reg. 15, 19, 20; id malum attulit Phul rex Assyriorum. Theglathphalasar movit ut supplicia ferret Achaz regi Juda adversus reges Syriæ et Israelis, 4 Reg. 16, 7. Urbes Galilææ plerasque rapuit, abduxitque captivas tribus Nephthali, Gad, Ruben, et dimidiam Manasse, 4 Reg. 15, 29.

In peculiari dissertatione actum est de regione quò decem tribus translate fuerunt, quam legere est in volumine hujus Scripturæ sacre Cursus octavo, col. 495 et seqq.

leur esprit et la corruption de leur propre cœur : Et pugnavit cum illo orbis terrarum contra insensatos. (Sacy.)

וַיְהִי אֶת־רוּחַ־יְהוָה עַל־פְּחַל־וְעַל־תְּגַלְת־פְּהַלְסָרַיִם.

CHAPITRE VI.

1. Les fils de Lévi furent Gerson, Caath et Mérari.
2. Les fils de Caath sont Amram, Isaar, Hébron et Oziel.
3. Les fils d'Amram sont Aaron, Moïse, et Marie, leur sœur. Les fils d'Aaron sont Naba de Abiu, Eleazar et Ithamar.
4. Eleazar, engendra Phinéés, et Phinéés engendra Abisuc.
5. Abisuc engendra Bocci, et Bocci engendra Ozi.
6. Ozi engendra Zariais, et Zariais engendra Meraioth.
7. Meraioth engendra Amarias, et Amarias engendra Achitob.
8. Achitob engendra Sadoc, et Sadoc engendra Achimaas.
9. Achimaas engendra Azarias, et Azaria engendra Johanan.
10. Johanan engendra Azarias. Ce fut lui qui exerça le sacerdoce dans le temple que Salomon avoit fait bâtir dans Jerusalem.
11. Or Azarias engendra Amarias, et Amarias engendra Achitob.
12. Achitob engendra Sadoc, et Sadoc engendra Sellum.
13. Sellum engendra Helcias, et Helcias engendra Azarias.
14. Azarias engendra Saraias, et Saraias engendra Josédéc.

14. Azarias genuit Saraïam, et Saraïas genuit Josedec.

15. Porrò Josedec egressus est, quando transtulit Dominus Judam et Jerusalem per manus Nabuchodonosor.

16. Filii ergo Levi : Gerson, Caath, et Merari.

17. Et hæc nomina filiorum Gerson : Lobni, et Semei.

18. Filii Caath : Amram, et Isaac, et Hebron, et Ozziel.

19. Filii Merari : Moholi et Musi. Hæc autem cognationes Levi secundum familias eorum.

20. Gersom, Lobni filius ejus, Jahath filius ejus, Zamma filius ejus,

21. Joah filius ejus, Addo filius ejus, Zara filius ejus, Jethraï filius ejus.

22. Filii Caath : Aminadab filius ejus, Core filius ejus, Asir filius ejus,

23. Elcana filius ejus, Abiasaph filius ejus, Asir filius ejus,

24. Thahath filius ejus, Uriel filius ejus, Ozias filius ejus, Saül filius ejus.

25. Filii Elcana : Amasai et Achimoth,

26. Et Elcana : Filii Elcana : Sophai filius ejus, Nahath filius ejus,

27. Eliab filius ejus, Jeroham filius ejus, Elcana filius ejus.

28. Filii Samuel, primogenitus Vasseni, et Abia.

29. Filii autem Merari : Moholi, Lobni filius ejus, Semei filius ejus, Oza filius ejus,

30. Sammaa filius ejus, Haggia filius ejus, Asaia, filius ejus.

31. Isti sunt quos constituit David super cantores domus Domini, ex quo collocata est arca :

32. Et ministrabant coram tabernaculo testimonii canentes, donec ædificaret Salomon domum Domini in Jerusalem : stabant autem juxta ordinem suum in ministerio.

33. Hi verò sunt qui assistebant cum filiis suis, de filiis Caath, Heman cantor, filius Johel, filii Samuel,

34. Filii Elcana, filii Jeroham, filii Eliel, filii Thohu,

35. Filii Suph, filii Elcana, filii Mahath, filii Amasai,

15. Or Josédéc sortit du pays quand le Seigneur transféra en Babylone la tribu de Juda et le peuple de Jérusalem par la main de Nabuchodonosor.

16. Les fils de Lévi furent donc Gerson, Caath et Mérari.

17. Les fils de Gerson furent Lobni et Séméi.

18. Les fils de Caath furent Amram, Isaac Hébron et Ozziel.

19. Les fils de Mérari furent Moholi et Musi. Mais voici quelle a été la postérité de Lévi, prise selon ses différentes familles.

20. Gersom, fils aîné de Lévi, eut pour fils Lobni ; le fils de Lobni fut Jahath, le fils de Jahath fut Zamma ;

21. Le fils de Zamma fut Joah ; le fils de Joah fut Addo ; le fils d'Addo fut Zara ; le fils de Zara fut Jethraï.

22. Les fils de Caath sont : Aminadab, fils de Caath, Coré, fils d'Aminadab, Asir, fils de Coré,

23. Elcana, fils d'Asir, Abiasaph, fils d'Elcana, Asir, fils d'Abiasaph,

24. Thahath, fils d'Asir, Uriel, fils de Thahath, Ozias, fils d'Uriel, Saül, fils d'Ozias.

25. Les fils d'Elcana furent Amasai, Achimoth et Elcana.

26. Les fils d'Elcana furent Sophai, fils d'Elcana, Nahath, fils de Sophai,

27. Eliab, fils de Nahath, Jéroham, fils d'Eliab, Elcana, fils de Jéroham et père de Samuel.

28. Les enfants de Samuël furent Vasséni, qui était l'aîné, et Abia.

29. Les enfants de Mérari sont Moholi, son fils Lobni, Séméi, fils de Lobni, Oza, fils de Séméi,

30. Sammaa, fils d'Oza, Haggia, fils de Sammaa, Asaia, fils d'Haggia.

31. Ce sont là ceux que David préposa sur les chantes de la maison du Seigneur, depuis que l'arche eut été posée.

32. Ils accomplissaient leur ministère, en chantant devant le tabernacle de l'alliance, jusqu'à ce que Salomon eût bâti le temple du Seigneur dans Jérusalem ; et ils entraient en office chacun selon l'ordre de leurs familles.

33. Voici les noms de ceux qui servaient avec leurs enfants : Dans la postérité de Caath, Héman faisait l'office de chanteur ; il était fils de Johel, fils de Samuël.

34. Fils d'Elcana, fils de Jéroham, fils d'Eliel, fils de Thohu,

36. Filii Elcana, filii Johel, filii Azariae, filii Sophoniae,

37. Filii Thahath, filii Asir, filii Abiasaph, filii Core,

38. Filii Isaac, filii Caath, filii Levi, filii Israel.

39. Et frater ejus Asaph, qui stabat à dextris ejus, Asaph filius Barachiae, filii Samaa,

40. Filii Michael, filii Basaia, filii Melchias,

41. Filii Athanaï, filii Zara, filii Adaia,

42. Filii Ethan, filii Zamma, filii Semei,

43. Filii Jeth, filii Gersom, filii Levi.

44. Filii autem Merari fratres eorum, ad sinistram, Ethan filius Cusi, filii Abdi, filii Maloch,

45. Filii Hasabiae, filii Amasiae, filii Helciae,

46. Filii Amasai, filii Boni, filii Somer,

47. Filii Moholi, filii Musi, filii Merari, filii Levi.

48. Fratres quoque eorum levitæ, qui ordinati sunt in cunctum ministerium tabernaculi domus Domini.

49. Aaron verò, et filii ejus adolebant incensum super altare holocausti, et super altare thymiamatis, in omne opus Sancti sanctorum : et ut præcarentur pro Israel, juxta omnia quæ præceperat Moyses servus Dei.

50. Hi sunt autem filii Aaron : Eleazar filius ejus, Phinees filius ejus, Abisue filius ejus,

51. Bocci filius ejus, Ozi filius ejus, Zarahia filius ejus,

52. Meraioth filius ejus, Amarias filius ejus, Achitob filius ejus,

53. Sadoc filius ejus, Achimaas filius ejus.

54. Et hæc habitacula eorum per vios atque confinia, filiorum scilicet Aaron, juxta cognationes Caathitarum : ipsi enim sorte contigerant.

55. Dederunt igitur eis Hebron in terra Juda, et suburbana ejus per circuitum :

56. Agros autem civitatis, et villas, Caleb filio Jephone.

57. Porrò filiis Aaron dederunt civita-

35. Fils de Suph, fils d'Elcana, fils de Mahath, fils d'Amasai,

36. Fils d'Elcana, fils de Johel, fils d'Azaria, fils de Sophonia,

37. Fils de Thahath, fils d'Asir, fils d'Abiasaph, fils de Coré,

38. Fils d'Isaac, fils de Caath, fils de Lévi, fils d'Israël.

39. Son frère Asaph était à sa droite ; il était fils de Barachias, fils de Sammaa,

40. Fils de Michel, fils de Basaïa, fils de Melchias,

41. Fils d'Athanaï, fils de Zara, fils d'Adaïa,

42. Fils d'Ethan, fils de Zamma, fils de Séméi,

43. Fils de Jeth, fils de Gersom, fils de Lévi.

44. Les enfants de Mérari, leurs frères, tenaient la gauche ; savoir, Ethan, fils de Cusi, fils d'Abdi, fils de Maloch,

45. Fils d'Hasabias, fils d'Amasias, fils d'Helcias,

46. Fils d'Amasai, fils de Boni, fils de Somer,

47. Fils de Moholi, fils de Musi, fils de Mérari, fils de Lévi.

48. Les lévites leurs frères étaient aussi destinés à tout ce qui était du service du tabernacle de la maison du Seigneur.

49. Mais Aaron et ses fils offraient seuls tout ce qui se brûlait sur l'autel des holocaustes et sur l'autel des parfums, pour tout ce qui regardait les fonctions du sanctuaire ; et ils priaient pour Israël, suivant en tout l'ordre que Moïse, serviteur de Dieu, leur avait prescrit.

50. Or voici les fils d'Aaron : Eléazar son fils, Phinéés, fils d'Eléazar, Abisue, fils de Phinéés,

51. Bocci, fils d'Abiséu, Ozi, fils de Bocci Zarahia, fils d'Ozi,

52. Meraïoth, fils de Zarahia, Amarias, fils de Meraïoth, Achitob, fils d'Amarias,

53. Sadoc, fils d'Achitob, Achimaas, fils de Sadoc.

54. Et voici les lieux où ils demeuraient, savoir, les bourgades et les environs qui leur échurent par le sort, en commençant par les enfants d'Aaron, qui étaient de la branche de Caath.

55. On leur donna donc Hébron dans la tribu de Juda, et tous les faubourgs qui l'environnent ;

56. Mais les terres qui en dépendent, avec les villages, furent données à Caleb, fils de Jéphoné.

tes ad confugiendum, Hebron, et Lobna, et suburbana ejus,

58. Jether quoque et Esthemo cum suburbanis suis, sed et Helon, et Dabir, cum suburbanis suis,

59. Asan quoque, et Bethemes, et suburbana earum.

60. De tribu autem Benjamin, Gabee, et suburbana ejus, et Almath cum suburbanis suis, Anathoth quoque cum suburbanis suis: omnes civitates tredecim per cognationes suas,

61. Filiis autem Caath residuis de cognatione sua, dederunt ex dimidia tribu Manasse in possessionem urbes decem.

62. Porrò filiis Gerson per cognationes suas, de tribu Issachar, et de tribu Aser, et de tribu Nephthali, et de tribu Manasse in Basan urbes tredecim.

63. Filiis autem Merari per cognationes suas, de tribu Ruben, et de tribu Gad, et de tribu Zabulon, dederunt sorte civitates duodecim.

64. Dederunt quoque filii Israel Levitis civitates, et suburbana earum:

65. Dederuntque per sortem ex tribu filiorum Juda, et ex tribu filiorum Simeon, et ex tribu filiorum Benjamin, urbes has quas vocaverunt nominibus suis.

66. Et his qui erant de cognatione filiorum Caath, fueruntque civitates in terminis eorum de tribu Ephraim.

67. Dederunt ergo eis urbes ad confugiendum, Sichem cum suburbanis suis in monte Ephraim, et Gazer cum suburbanis suis,

68. Jecmaam quoque cum suburbanis suis, et Bethoron similiter.

69. Necon et Helon cum suburbanis suis, et Gethremmon in eundem modum.

70. Porrò ex dimidia tribu Manasse, Aner et suburbana ejus, Baalam et suburbana ejus: his videlicet qui de cognatione filiorum Caath reliqui erant,

71. Filiis autem Gersom, de cognatione dimidiæ tribus Manasse, Gaulon in Basan, et suburbana ejus, et Astharoth cum suburbanis suis.

37. On donna aussi aux enfants d'Aaron des villes de refuge, savoir Hebron et Lobna, avec ses faubourgs,

58. Comme aussi Jether et Esthémé, avec leurs faubourgs, et même Helon et Dabir, avec leurs faubourgs.

59. Et encore Asan, Jéla et Bethesémés, avec leurs faubourgs.

60. On leur donna aussi de la tribu de Benjamin, Gabée, avec ses faubourgs, Almath, avec ses faubourgs, comme aussi Anathoth, avec ses faubourgs, et Gabaon avec ses faubourgs; le tout faisant treize villes, partagées entre leurs familles.

61. On donna aussi en partage aux autres qui restaient de la postérité de Caath, dix villes de la tribu de Dan et d'Ephraïm, et de la demi-tribu de Manassé.

62. Les descendants de Gerson divisés en plusieurs branches eurent treize villes de la tribu d'Issachar, de la tribu d'Aser, de la tribu de Nephthali, et de la tribu de Manassé dans Basan.

63. On donna aux descendants de Mérari, divisés en plusieurs branches, douze villes qui leur échurent par le sort dans la tribu de Ruben, dans la tribu de Gad et dans la tribu de Zabulon.

64. Les enfants d'Israël donnèrent donc aux Lévités différentes villes avec leurs faubourgs:

65. Et ces villes furent données par le sort aux enfants d'Aaron dans la tribu des enfants de Juda, dans la tribu des enfants de Simeon, et dans la tribu des enfants de Benjamin; et ils les nommèrent chacune de leurs noms.

66. On en donna de même aux Lévités qui étaient de la famille de Caath; et il y eut quelques-unes de leurs villes qui étaient de la tribu d'Ephraïm.

67. On leur donna donc pour villes de refuge, Sichem, avec ses faubourgs, dans la montagne d'Ephraïm, et Gazer, avec ses faubourgs,

68. Jecmaam, aussi avec ses faubourgs, et de même Bethoron.

69. On leur donna aussi de la tribu de Dan, Elthéco et Cabathon avec leurs faubourgs, Hélon, ou Aïalon, avec ses faubourgs, et encore Gethremmon, de la même manière.

70. On donna de plus dans la demi-tribu de Manassé, Aner, avec ses faubourgs, et Baalam, avec ses faubourgs, à ceux de la maison de Caath qui restaient encore à partager.

72. De tribu Issachar, Cédés et suburbana ejus, et Dabereh cum suburbanis suis.

73. Ramoth quoque et suburbana ejus, et Anem cum suburbanis suis.

74. De tribu verò Aser, Masal cum suburbanis suis, et Abdon similiter,

75. Hueac quoque et suburbana ejus, et Rohob cum suburbanis suis.

76. Porrò de tribu Nephthali Cedes in Galilæa et suburbana ejus, Hamon cum suburbanis suis, et Cariathaim et suburbana ejus.

77. Filiis autem Merari residuis, de tribu Zabulon, Remmon et suburbana ejus, et Thabor cum suburbanis suis.

78. Trans Jordanem quoque ex adverso Jericho contra orientem Jordanis, de tribu Ruben, Bosor in solitudine cum suburbanis suis, et Jassa cum suburbanis suis.

79. Cademoth quoque et suburbana ejus, et Mephaat cum suburbanis suis.

80. Necon et de tribu Gad, Ramoth in Galaad et suburbana ejus, et Manaim cum suburbanis suis,

81. Sed et Hesebon cum suburbanis suis, et Jezer cum suburbanis suis.

VERS. 1. — FILII LEVI: GERSON, CAATH, ET MERARI. Meliori ordine, et accuratius digesta, quam alie hucusque expensæ, genealogia Levi describitur. Porrò Levi tres erant liberi, Gerson, Caath, et Merari, ex quibus tres Levitarum familiæ, quas inter se munerum discrimen distinguebat. Stirps Aaronis, è Caath egressa, quartam lineam genealogicam formavit, cæterarum clarissimam ob eam, quam sola gerebat, sacerdotii dignitatem. Igitur familia Caath in ramos divisa est duos, alterum Levitarum, alterum sacerdotum. Caathitæ, quibus aliena esset ab Aarone origo, ad Levitarum ordinem redacti sunt.

GERSON scriptus occurrit cum M, Gersom, in Hebræo, v. 16.

VERS. 2. — ISAAR, alio nomine Amitadab, inferius, v. 22.

VERS. 4. — ELEAZAR GENUIT PHINEES. Nulla hic datur genealogia Nadab et Abiu, qui sine liberis perierunt, Levit. 10, 1, 2; nulla hic

71. Ceux de la branche de Gerson eurent de même dans la demi-tribu de Manassé, Gaulon en Basan, avec ses faubourgs, et Astaroth, avec ses faubourgs.

72. Dans la tribu d'Issachar, ils eurent Cédés, avec ses faubourgs, et Dabereh, avec ses faubourgs:

73. Comme aussi Ramoth, avec ses faubourgs, et Abdon, avec ses faubourgs.

74. Dans celle d'Aser, ils eurent Masal, avec ses faubourgs, et Abdon de même;

75. Hueac, aussi avec ses faubourgs, et Rohob, de même avec ses faubourgs.

76. Dans la tribu de Nephthali, ils eurent Cédés en Galilée, et ses faubourgs, Hamon, avec ses faubourgs, Cariathaim et ses faubourgs.

77. Ceux de la branche de Mérari qui restaient à partager eurent dans la tribu de Zabulon, Jecnam et Cartha, avec leurs faubourgs, Remmon, avec ses faubourgs, et Thabor, avec ses faubourgs.

78. Au-delà du Jourdain, vis-à-vis de Jéricho, à l'orient de ce fleuve, ils eurent dans la tribu de Ruben, Bosor, qui est dans le désert, avec ses faubourgs, et Jassa, avec ses faubourgs.

79. Cademoth, aussi avec ses faubourgs, et Méphaat, avec ses faubourgs:

80. Comme aussi dans la tribu de Gad, Ramoth de Galaad, et ses faubourgs, et Manaim, avec ses faubourgs.

81. Et de plus Hésébon, avec ses faubourgs, et Jézer, avec ses faubourgs.

COMMENTARIUM.

pariter Ithamari, inter liberos Aaronis quarti, quippe cujus familia nominis diu postea sacerdotio potita est. Una describitur genealogia Eleazari, qui patri in sacro munere successit, ac diuturnâ hæreditate transmisit in posteris. Vide nostram dissertationem de successione pontificum Hebræorum.

VERS. 5. — ABIEZER. Viri hujus nomen hic tantummodò occurrit; Abiezer appellatur ab Josepho, Ant. lib. 5, cap. ult.

Bocci GENUIT OZI. Post Ozi sacerdotium transisse creditur (1) è familiâ Eleazari ad stirpem Ithamari, assumpto ad supremam hanc dignitatem Heli. Vide dicta ad 1 Reg. 2, 50. Igitur nec Zaraias, nec Merajoth, neque Amarias, neque Achitob saceris unquam præfuerunt.

VERS. 8. — ACHITOB GENUIT SADOEC. In Sadoec dignitas sacerdotii rediit ad familiam Eleazari. Vide Comment. in 2 Reg. 8, 17.

(1) Ita Iyr., Tir., Cornel., Selden., de Success. in pontific. Hebr.

gnum majestate sua rebarat David adungere se cantoribus, et musicos choros moderari. Ex psalmis plures ipsi inscribuntur, quemadmodum et Asaph, et Idithun, quos psalmos ab illo compositos fuisse, nemo certò affirmaverit.

VERS. 59. — FRATER EJUS ASAPH. Asaph vir erat Levita, uti et Heman, cujus fratrem, vel necessarium fuisse ex hoc textu discimus; sed alterius erat ab illo ordinis ac familiae, quippe qui Gersonita esset ex Levi, cum Heman stirpem è Caath referret.

VERS. 44. — FILII MERARI FRATRES EORUM AD SINISTRAM. ETHAN FILIUS CHESI. Ethan, alio nomine Idithun, praerat cantoribus Meraritis; 4 Par. 9, 16, et 25, 1, 5, 6, et passim in titulis psalmorum. Erant Meraritz fratres praecedentium eodem sensu, quem nos modò agentes de Asaph explicavimus: communem habebant tribum et vitae professionem.

VERS. 49. — AARON ET FILII EJUS ADOLEBANT INCENSUM SUPER ALTARE HOLOCAUSTI, ET SUPER ALTARE THYMIAMATIS, IN OMNE OPUS SANCTI SANCTORUM. *Incensum* nomen accipiendum non est pro aromatibus, quae in altari holocaustorum cremarentur; constat enim nihil tale unquam adolori ibi consequisse: sed hostias solummodò et adipes victimarum significat, quae interdum in Scripturà *incensum* appellantur, Exod. 59, 45, 48, et Levit. 4, 55; 6, 17; 7, 5, 25, et passim. Hebraeus legit: Aaron, et filii ejus adolere facient, ceu gratum suffitum, super altare holocausti, et super altare suffimenti, ad omne opus quod faciendum erit in Sancto sanctorum: id est, quidquid offerendum erit, sive in altari holocaustorum, sive in altari thymiamatis, sive in Sancto, sive coram arcà in sanctuario, per manus Aaronis, ejusque filiorum offeretur.

VERS. 50. — HI SONT AUTEM FILII AARON. Horum nomina jam supra in exordio hujus capituli, à v. 5, usque ad 16, descripta sunt. Sed hic genealogia non deducitur nisi usque ad Achimaas, qui sacerdotem agebat sub Salomone, cum supra in exordio capituli usque ad captivitatem Babylonicam prorogata sit. Hinc vides, auctori praestò fuisse varios catalogos, quos sive per epitomen exhibet, sive integros exseribit. (4)

VERS. 53. — HEBRON, ET SUBURBANA EJUS. Melius: Hebron, et regio circumjacens, mille

(1) VERS. 54. — HÆC HABITACULA, q. d.: Hæc sunt sacerdotum urbes eis à Josue assignatæ cap. 21, ubi ferè eodem ordine recensentur quo hic. (Corn. à Lap.)

cubitorum spatio (4). De uribus hisce in usum sacerdotum ac Levitarum destinatis, legas Josue 20, 21.

VERS. 57. — PORRO FILIIS AARON DEDERUNT CIVITATES AD CONFUGIENDUM, HEBRON, ET LOBNA, etc. Cave credas, singulas hasce tredecim urbes, filiis Aaronis assignatas, asylum fuisse refugii; sex enim omnino refugio destinatae erant; videlicet Hebronem in tribu Juda, additis duabus, altera in Galilea, altera prope Sichem, Josue 20, 7, 8; tres reliquae trans Jordanem: quidquid supererat urbium sacerdotalium et Leviticarum, nullo asyli privilegio fruebantur.

VERS. 58. — HELON, alio nomine Oion, Josue 15, 51.

VERS. 59. — ASAN, eadem ac Jetham. Vide Bonfrer. in Josue 21, 45. Vide et Josue 15, 25, vel fortè Asan posita est pro Ain, et Jeta hic ommissa est, Josue 21, 16; Syriacus locat Etram inter Asan et Bethemes; et manuscriptum Alexandrinum post Bethemes addit Bethir.

VERS. 60. — ALMATH, aliter Almon, Josue 21, 48.

CIVITATES TREDECIM. Undecim hic tantummodò recensentur, sed omnino erant tredecim, quarum nomina legas in Josue 21, 45, 48. Desunt hic Jeta et Gaboon. Josue 21, 16, 17.

VERS. 61. — DEDERUNT EX DIMIDIA TRIBU MANASSE IN POSSESSIONEM URBS DECEM. Caathitis geminae tantummodò urbes in tribu Manasse assignatae sunt, Josue 21, 25; videlicet Thanach et Gethremmon. Sed decem omnino urbes possederunt, Sichem, Gazer, Gibeon, Bethoron, Elthecho, Gabathon, Aialon, Gethremmon, quibus addite Thanach et Gethremmon, decem urbes conficiunt. Ex his ita supplere sententiam hujus textus: Dederunt Caathitis decem urbes ex tribu Dan, Ephraim et dimidià Manasse.

VERS. 65. — DEDERUNT SORTI CIVITATES DUODECIM. Sortiebantur facile loca, in partem illis assignanda, inspectà sedulo eorum frequentia, postquam satis convenit, quot urbes illis assignandae essent, ita ut sortium arbitrio nihil permitteretur nisi locus, ubi sedes constituerent; quod utique absque temeritatè notà fieri poterat.

VERS. 65. — URBS HAS, QUAS VOCAYERUNT NOMINIBUS SCIS. Singulae familiae desuo nomine urbes

(4) NUM. 35, 5: Urbes ad habitandum... et suburbana sint pecoribus ac jumentis, quae à muris civitatum fortissecus, per circuitum, mille passuum spatio tendentur.

hasce appellarunt: ita filii Aaronis urbes suas appellarunt urbes filiorum Aaronis, eà ratione imperium in illas suum demonstrantes; ita enim nomina illis dederunt, uti herus quisque rebus suis tribuit.

VERS. 66. — FUERUNTQUE CIVITATES IN TERMINIS EORUM DE TRIBU EPHRAIM. VERS. 67. — DEDERUNT ERGO EIS URBS AD CONFUGIENDUM, SICHEM... ET GAZER. Cùm ita scribat Latinus Vulgatæ textus, innuere videtur, urbes omnes Caathitarum ad tribum Ephraim pertinuisse, neque Sichem tantummodò, sed et alias, quae post illam recensentur, asylo fuisse destinatas. Verùm in hac sententiam exponendus est: Fuerunt aliquot eorum urbes in terminis tribus Ephraim, uti Sichem urbs refugii... et Gazer, etc. Una Sichem urbs erat refugii, Josue 20, 7; reliquae nullo majori privilegio, nisi quòd Leviticæ essent, fruebantur.

VERS. 68. — JEGHAAM, eadem ac Gibeon. Josue 21, 22.

VERS. 69. — HELON, aliter Aialon. Vide Josue 21, 24. Geminae hic urbes desunt, Elthecho, et Gabathon, è tribu Dan, quas legas in Josue 21, 25.

VERS. 70. — ANER... BAAAM... HIS QUI DE COGNATIONE FILIORUM CAATH RELIQUI ERANT, SURT, inter quos Jun., Malv., qui Aner miscendam censeant cum Tanach, et Baalam cum Gethremmon, Josue 21, 25. Id nisi admittamus, repandum erit, jam inde ab Josue aetate immutatum fuisse aliquid in hereditatibus; omnes

CAPUT VII.

1. Porrò filii Issachar: Thola, et Pitha, Jasub, et Simeron, quatuor.

2. Filii Thola: Ozi et Raphaia, et Jeriel, et Jemai, et Jebsem, et Samuel, principes per domos cognationum suarum. De stirpe Thola viri fortissimi numerati sunt in diebus David, viginti duo millia sexcenti.

3. Filii Ozi: Izrahia, de quo nati sunt Michael, et Obadia et Johel, et Jesia, quinque omnes principes.

4. Cumque eis per familias et populos suos, accincti ad praelium, viri fortissimi, triginta sex millia: multas enim habuerunt uxores et filios.

5. Fratres quoque eorum per omnem cognationem Issachar, robustissimi ad pugnandum, octoginta septem millia numerati sunt.

enim hæc urbes traditæ sunt his qui de cognatione Caath reliqui erant, qui scilicet neque sacerdotes erant, neque Aaronici, sed meri Levitæ. Crot. hic. Vide quæ diximus superius v. 1 hujus capituli, vel potius his qui supererant distribuendi; discimus enim ex hoc textu aliisque nonnullis, distributiones hasce aliis et aliis temporibus absolutas fuisse. Cæterum Bantam, vel, uti legit Hebraeus, Balaam, eadem est ac Jeblaam, de qua Josue 17, 11. Septuaginta legunt hic Jemblaam, vel Iblaam.

VERS. 71. — ASTHAROTH, aliter Bosra, vel, juxta Hebræum, Behestherah, Josue 21, 27.

VERS. 72. — CEDES, eadem ac Cesion, Josue 21, 28.

VERS. 75. — RANOTH, aliter Jaramoth, Josue 21, 29.

ANEM, aliter Enganim, Josue 19, 21, et 21, 29.

VERS. 75. — HECAC, seu Helcath, Josue 21, 51.

VERS. 76. — HAMON, eadem ac Hamnoth Dor, Josue 21, 52.

VERS. 77. — REMMON. Aliter Damna, Josue 21, 55.

THABOR CUM SUBURBANIS SCIS. In monte Thabor urbs olim consistebat. Vide dieta ad Judic. 4, 6. Hic fortè innuitur urbs Ceselethnahor in tribu Zabulon, Josue 19, 42. Desunt hic urbes duae in eadem tribu, filiis Merari assignatae, quarum nomina in Josue leguntur, cap. 21, v. 35: Damna et Naalot.

CHAPITRE VII.

1. Issachar eut quatre enfans: Thola, Phua, Jasub et Siméron.

2. Thola eut pour fils Ozi, Raphaia, Jériel, Jémaj, Jebsem et Samuël, tous chefs de diverses branches ou maisons. Et dans le dénombrement qui fut fait sous David, il se trouva vingt deux mille six cents hommes de la maison de Thola, gens très-braves.

3. Ozi eut pour fils Izrahia, duquel sont venus Michael, Obadia, Johel et Jesia, tous cinq chefs de branches.

4. Ils eurent avec eux, à cause de leurs diverses branches et familles, jusqu'à trente-six mille hommes, très-braves et toujours prêts à combattre, parce qu'ils avoient eu chacun plusieurs femmes et beaucoup d'enfans;

5. Et les parents de ceux-ci, en y comprenant toute la maison d'Issachar, se trouverent monter, dans le dénombrement qui en fut fait, jusqu'à quatre-vingt-sept mille hommes, tous très-forts et propres pour la guerre.

6. Filii Benjamin : Bela, et Bechor, et Jadhel, tres.

7. Filii Bela : Esbon, et Ozi, et Oziel, et Jerimoth, et Urai, quinque principes familiarum, et ad pugnandum robustissimi : numerus autem eorum, viginti duo millia et triginta quatuor.

8. Porrò filii Bechor : Zamira, et Joas, et Eliezer, et Elieoenai, et Amri, et Jerimoth, et Abia, et Anathoth, et Almath : omnes hi filii Bechor.

9. Numerati sunt autem per familias suas principes cognationum suarum, ad bella fortissimi, viginti millia et ducenti.

10. Porrò filii Jadhel : Balan. Filii autem Balan : Jehus, et Benjamin, et Aod, et Chanana, et Zethan, et Tharsis, et Abisabar.

11. Omnes hi filii Jadhel, principes cognationum suarum, viri fortissimi, et decem et septem millia et ducenti ad prælium procedentes.

12. Sepham quoque et Hapham filii Hir : et Hasim filii Aher.

13. Filii autem Nephthali : Jasiel, et Guni, et Jeser, et Sellum filii Dala.

14. Porrò filius Manasse, Esriel : concubinaque ejus Syra peperit Machir patrem Galaad.

15. Machir autem accepit uxores filius suis Happphim et Saphan : et habuit sororem nomine Machaa : nomen autem secundum Salphaad, natæque sunt Salphaad filiae.

16. Et peperit Maacha uxor Machir filium, vocavitque nomen ejus Phares : porrò nomen fratris ejus, Sares : et filii ejus, Ulam et Recem.

17. Filius autem Ulam, Badan : hi sunt filii Galaad, filii Machir, filii Manasse.

18. Soror autem ejus Regina peperit virum Decorum, et Abiezer, et Mohola.

19. Erant autem filii Semida, Ahin, et Sechem, et Leci, et Aniam.

20. Filii autem Ephraim : Suthala, Bared, filius ejus, Thahath filius ejus, Elada filius ejus, Thahath filius ejus, hujus filius Zabad.

21. Et hujus filius Suthala, et hujus

6. Benjamin eunt tres filii suorum, Bela, Bechor et Jadhel.

7. Bela eunt cinq filii : Esbon, Ozi, Oziel, Jerimoth, et Urai, chefs d'autant de familles remplies d'hommes très-forts pour le combat, dont le nombre se trouva monter à vingt-deux mille trente-quatre.

8. Les fils de Bechor furent Zamira, Joas, Eliezer, Elieoenai, Amri, Jerimoth, Abia, Anathoth et Almath, tous fils de Bechor.

9. Le dénombrement de ceux-ci, selon leurs diverses branches d'où sont descendues différentes familles, monta à vingt mille deux cents, tous braves et propres à la guerre.

10. Les descendants de Jadhel sont Balan, qui eut pour fils Jehus, Benjamin, Aod, Chanana, Zethan, Tharsis et Abisabar.

11. Tous ceux-ci descendent de Jadhel, et sont chefs d'autant de maisons remplies d'hommes très-braves, dont le dénombrement monta à dix-sept mille deux cents marchant au combat.

12. Sépham et Hapham sont les fils de Hir, et Hasim est fils d'Aher.

13. Les fils de Nephthali furent Jasiel, Guni, Jeser et Sellum, qui venaient de Dala.

14. Esriel fut fils de Manassé, qui eut encore d'une Syrienne, sa concubine, Machir, père de Galaad.

15. Or, Machir prit des femmes pour ses fils Happphim et Saphan, et il eut une sœur, nommée Machaa ; et le nom du second fut Salphaad, qui eut des filles.

16. Et Maacha, femme de Machir, accoucha d'un fils, qu'elle nomma Phares, qui eut aussi un frère, nommé Sares, père d'Ulam et de Recem.

17. Ulam fut père de Badan ; et tous ceux-là sont fils de Galaad, fils de Machir, fils de Manassé.

18. Sa sœur Reine eut un fils nommé le Beau, outre Abiezer et Mohola.

19. Semida fut père d'Ahin, de Sechem, de Léci et d'Aniam.

20. D'Ephraïm sont sortis Suthala, Bared, son fils, Thahath, son fils, Elada, son fils, Thahath, son fils, Zabad, son fils.

21. Suthala, fils de Zabad, Ezer et Elad, fils

filii Ezer et Elad : occiderunt autem eos viri Geth indigenæ, quia descenderant, et invaderent possessiones eorum.

22. Luxit igitur Ephraim pater eorum multis diebus, et venerunt fratres ejus ut consolarentur eum.

23. Ingressusque est ad uxorem suam, quæ concepit, et peperit filium, et vocavit nomen ejus Beria, eò quòd in malis domus ejus ortus esset :

24. Filia autem ejus fuit Sara, quæ edificavit Bethoron inferiorem et superiorem, et Ozensara.

25. Porrò filius ejus Rapha, et Reseph, et Thale, de quo natus est Thaan,

26. Qui genuit Laadan : hujus quoque filius Ammiud, qui genuit Elisama.

27. De quo ortus est Nun, qui habuit filium Josue.

28. Possessio autem eorum et habitatio, Bethel cum filiabus suis, et contra orientem Noran, ac occidentalem plagam Gazer et filiae ejus, Sichem quoque cum filiabus suis, usque ad Aza cum filiabus ejus.

29. Juxta filios quoque Manasse, Beih-san et filias ejus, Thanach et filias ejus, Mageddo et filias ejus, Dor et filias ejus : in his habitaverunt filii Joseph, filii Israel.

30. Filii Aser : Jemna, et Jestia, et Jestui, et Baria, et Sara soror eorum.

31. Filii autem Baria, Heber, et Melchiel : ipse est pater Barsaith.

32. Heber autem genuit Jephlat, et Somer, et Holham, et Suaa sororem eorum.

33. Filii Jephlat : Phosech, et Chamaal, et Asoth : hi filii Jephlat.

34. Porrò filii Somer : Ahij, et Roaga, et Haba, et Aram.

35. Filii autem Helem fratris ejus : Supha, et Jemna, et Seles, et Amal.

36. Filii Supha : Sue, Harnapher, et Sual, et Beri, et Jamra,

37. Bosor, et Hod, et Samma, et Salusa, et Jethran, et Bera.

38. Filii Jether : Jephone, et Phaspha, et Ara.

39. Filii autem Olla : Aree, et Haniel, et Restia.

40. Omnes hi filii Aser, principes eo-

de Suthala ; mais les habitants de Geth les tuèrent tous, parce qu'ils étaient venus envahir leurs possessions.

22. C'est pourquoi Ephraïm leur père les pleura long-temps, et ses frères vinrent pour le consoler.

23. Ensuite il s'approcha de sa femme, et elle conçut, et eut un fils qu'elle nomma Béria, c'est-à-dire pendant l'affliction, parce qu'il était né dans l'affliction de sa famille.

24. Ephraïm eut aussi une fille nommée Sara, qui bâtit la haute et la basse Bethoron, et Ozensara.

25. Il eut encore pour fils Rapha, Réséph et Thalé, duquel est venu Thaan,

26. Qui fut père de Laadan, dont le fils fut Ammiud, qui engendra Elisama,

27. Duquel sortit Nun, qui fut père de Josué.

28. Leurs possessions et leur demeure furent : Bethel avec ses dépendances, Noran du côté de l'orient, et Gazer avec ce qui en relève du côté de l'occident, comme aussi Sichem et ses dépendances jusqu'à Aza, et tout ce qui en dépend.

29. Ils possédèrent aussi, du côté de Manassé, Bethsan et ses dépendances, Thanach et ses dépendances, Mageddo et ses dépendances, Dor et ses dépendances. Ce sont les lieux où demeurèrent les enfants d'Ephraïm, fils de Joseph, fils d'Israël.

30. Les enfants d'Aser furent Jemna, Jestua, Jestui et Baria, avec Sara leur sœur.

31. Les fils de Baria furent Héber et Melchiel ; c'est lui qui est le père de Barsaïth.

32. Héber engendra Jephlat, Somer, et Holtham, avec Suaa, leur sœur.

33. Les fils de Jephlat furent Phosech, Chamaal et Asoth : ce sont là les fils de Jephlat.

34. Les fils de Somer sont Ahij, Roaga, Haba et Aram.

35. Ceux d'Hélem, son frère, sont Supha et Jemna, Selles et Amal.

36. Les fils de Supha sont Sué, Harnapher, Sual, Béri et Jamra,

37. Bosor, Hod, Samma, Salusa, Jethran et Béra.

38. Les fils de Jéthér sont Jéphonné, Phaspha et Ara.

39. Les fils d'Olla sont Arée, Haniel et Restia.

40. Tous ceux-ci sont les descendants d'Aser et chefs de familles, l'élite des princes, et les

gnationum, electi atque fortissimi duces duum; numerus autem eorum ætatis quæ apta esset ad bellum, viginti sex millia.

COMMENTARIUM.

VERS. 1. — JASEB, vel *Jasib*, Num. 26, 23, aliter Job, Genes. 46, 13. SIMERON, vel *Semron*, Genes. ibid.

VERS. 2. — NUMERATI SUNT IN DIEBUS DAVID. Nota est historia censûs jussu Davidis instituti 2 Reg. 24, et 1 Par. 21; utrum verò hic de eodem sermo sit, ignoratur; habemus enim hic censum Beniamitarum, quos tamen Joabus tunc sub Davide non descripsit (1). Censûs est hic facillè copiarum tribuum, quæ in aliquas expeditiones sub regno Davidis venerant. Porro censentur hic tres tribus, videlicet Benjamin, Issachar, et Aser, quem censum frustra alibi quæras. Auctori facillè ad manus non erant tabule censuum Nephthali, Manasse, et Ephraim; neque enim illas in hoc libro describit. Omittit etiam hic et alibi genealogias *Davitaram* et *Zabulonitarum*, quòd nihil fortè de illis invenit in vetustis tabulis, quæ apud tribum Juda servabantur.

VERS. 3. — QUINQUE OMNES PRINCIPES (2); quinque scilicet viri inclyti, vel principes. Ad litteram, ראשי כהן, *Omaes capita*. Quatuor tantummodò leguntur in textu; quintum complet *Israhia* eorum parens, nisi excidisse nomen alienigenæ de textu suspicemur. Singuli principes erant florentissimæ et clarissimæ in tribu sua familie.

VERS. 5. — OCTOGINTA SEPTEM MILLIA, præter octo et quinquaginta millia et sexcentos, quos una Tholæ familia dedit, atque ita tribus hæc sub Davide numerabat centum quadraginta quinque millia et sexcentos. Tantum hominum numerum suffecit copia uxorum et fecunditas;

(1) 1 Par. 21, 6: *Levi et Benjamin non numeravit, eò quòd Joab inivitus exequeretur regis imperium.*

(2) FILII OZI. Filii, id est, filius, unus enim tantum nominatur, scilicet *Israhia*, eò quòd ejus solius, velut eximii, prosapiam deinceps pertexere voluerit Esdras; verisimile enim est Ozi plures habuisse filios, sed minus claros. Certum enim est hæc decem capitibus multorum posterorum patriarcharum nomina reticere; prolixum enim et quasi infinitum fuisse omnes enumerare. Quare aliqui tantum illustriores hic recensentur, ceteri reticentur. Sic Genes. 46, 23, dicitur: *Filii Dan, Husim*. Filii, id est, filius, unum enim duntaxat habuit, à quo tota tribus Dan propagata est. Est enallage numeri. Recenset enim omnes patriarcharum filios, quorum unum duntaxat habuit Dan.

(Corn. à Lap.)

plus vallants; le nombre de ceux qui étaient en âge de porter les armes sous David montait à vingt-six mille.

licet enim commune ex æquo Hebræis privilegium esset polygamie, non tamen omnes æquè illo utebantur: uni locuples uxorum gregem alebant, ex quibus proportionè filii: *Multas enim habuerunt uxores et filios.*

VERS. 6. — FILII BENJAMIN TRES. Decem recensentur in Genesi 46, 21; quinque in Numeris 26, 58, et totidem in exordio sequentis capituli; hic autem tres exhibentur. Hoc discrimen conciliabis, si decem quidem filios Benjamin admittas, sed ex his solummodò quinque genitores, et familiarum auctores; ex his autem quinque duæ fortassè familiae extinctæ sunt in bello decem tribuum adversus Beniaminitas, Judic. 20, 46, 47: quare sub Davide tres supererant in hæc tribu familie, ut trium tantummodò genealogiæ instituenti essent. Nec abs re etiam suspicamur, irrepsisse in Genesim inter filios Benjamin nomina quædam nepotum Ipsius. Vide ibi Commentarium, Denique Benjamin hujus textus alius fortassè est à patriarchæ ejusdem nominis; potuit enim hic ad tribum Issachari pertinere. Alterum Benjaminum hæc inferius v. 20.

JADIEL, aliter *Asbel*, Genes. 46, 21.

VERS. 7. — FILII BELA... QUINQUE PRINCIPES FAMILIARUM. Legimus in Numeris 26, 58, tribum Benjamin familias tulisse septem; videlicet quinque, quarum auctores totidem filii Benjamin fuerunt, *Bela, Asbel, Ahiram, Sapham, et Hapham*: accedebant geminæ alia familie à duobus filiis *Bele, Hered et Noeman*, natæ. Exhibentur hic quinque familie, vel quinque stirpes à *Bela*: temporum fortè, bellorum, et calamitatum ejusdem tribus vices id effecerunt, ut in ordinem et œconomiam mutationis aliquid irreperet; vel fortè in aliquo ex his locis manentem est aliquid in censibus; vel demùm, quod utique magis probamus, quinque ista familie à *Bela* secundariæ sunt, et subjectæ majoribus, originem è patriarcha Benjamin proxime referentibus.

VERS. 12. — SEPHAM, ET HAPHAM FILII HIR. In Genesi 46, 21, legitur *Mophim et Ophim*, et in Numeris 26, 59, *Sapham et Hapham*. Qui hic מר, *Hir*, appellatur מרירי *Hiri* in Hebræo v. 7 hujus capituli, et *Urai* in Vulgata. Igitur *Hir* filios genuit *Sepham* et *Hapham*; cùmque *Hir*

inter filios *Bele*, v. 7, recensetur, filius accipiendus est pro nepote.

ET HASIM FILII ACHER. Verisimillimè arbitramur, verba hæc cum præcedentibus conjungenda esse in hanc sententiam: *Hir filios habuit Sephim, Haphim, et Hasim filium alterum*. Hebræum enim *Acher* sonat alteram. Nomina hæc *Sephim, Haphim, et Hasim* pluralia sunt, et explicant genus potius quàm unum hominem. Hi porro è censu eorum non esse videntur, quos supra legimus, atque hic veluti extra summ locum additi sunt. Suspicio, *Hasim* eundem esse virum, qui inter filios Dan legitur in Genesi, 46, 23, et pro *Acher* legendum esse *Dan*. Conjecturam hanc firmant ea, quæ in versiculo sequenti, exposita genealogiâ Nephthali, auctor concludit: *Hi filii Bala*, id est, hæc fuit posteritas filiorum *Bala*: ancillæ *Jacobi*, ex quâ *Dan* et *Nephthali* orti sunt: nihil tamen hic de *Dan*, cui unicus erat filius *Husim*. Denique nullibi occurrit *Husim* inter posteros Benjamin.

VERS. 13. — SELLUM, aliter *Sallam*. Genes. 46, 24.

FILII BALA, id est: Hæc genealogia Nephthali filii *Bala*, ancillæ *Jacobi*: Vel addito *Dan* in versiculo præcedenti: Hæc genealogia *Dan* et *Nephthali* filiorum *Bala*, uxoris *Jacobi*.

VERS. 14. — FILIUS MANASSE ESRIEL... et *Machir* pater *Galaad*. In Numeris, 26, 29, unicus *Manasse* filius tribuitur *Machir*. Vide Num. 32, 48. Fuit autem *Machir pater Galaad*, id est, hominis *Galaad* appellati, de quo hic sermo est, et infra, v. 17, et Num. 26, 29, cujus posterii montes *Galaaditicos* tenuere. In Hebræo manca videtur sententia: *Filii Manasse Esriel, quem peperit... Et Machir pater Galaad filii concubinae Syrae*. Nomen matris *Esrælis* omittitur. Nomina matrum raro notant Hebræi.

VERS. 15. — MACHIR ACCEPTI UXORES FILIIS SUIS HAPPHIM ET SAPHAM. Quomodò *Happhim* et *Saphan* è *Machir* nati sunt, cùm superius, v. 12, adscribantur inter filios Benjamin, et *Hir* genitorem habuerint? Jure adoptionis transiisse illos in ejus familiam necesse est, cùm ille utrique uxores procuraret. Porro filios *Machir* fuisse non legimus in textu, sed tantùm: *Accepti uxorem filiis suis Haphim et Sapham, et habuit sororem nomine Maacha*. Sed quomodò una eademque mulier duobus maritis uxor tribuitur? *Happhim* et *Saphan* pro nominibus mulierum accepisse videtur *S. Hieronymus*. Syriacus et Arabs ferunt: *Machir duxit uxorem sororem Haphim et Saphim* (magnorum et

potentium), quæ appellabatur *Maacha*. Probetò quâ ratione defendi potest, *Maacham* sororem fuisse *Machir*, cùm in sequenti versiculo eidem viro uxor tradatur? *Leviter* mutatus textus Hebræus hanc interpretationem admittit: *Machir accepit uxorem inter Haphim et Saphim; et habuit sororem nomine Maacham*, seu potius, *sorem eorum nomine Maacham*. Vide Jun. et Malv. Nomen uxoris *Machir* intercidisse, et corruptionis aliquid accidisse textui, contendit *Clericus*.

NOMEN AUTEM SECUNDI SALPHAAD, NATUQUE SUNT SALPHAAD FILIÆ; id est, *Salphaad nepos ejus fuit*. Deesse hic etiam aliquid in textu videtur: quid enim est illud: *Nomen secundi Salphaad*, cùm nihil antea legatur de primo, nec de alio quoquam ex ejus filiis? Suppleri igitur posset: *Machir genuit Galaad*, ex quo *Hepher*, et ex *Hepher Salphaad*, qui abnepos est *Machir*. Vide Numer. 26, 29: *Machir genuit Galaad*. Et Num. 33: *Fuit Hepher pater Salphaad*. Et Num. 27, 1.

VERS. 17. — FILIUS ULAM, BADAN. Creditur *Badan* ipsissimus esse *Jair* judex celebris *Israëlis*, Jud. 10, 3, vir *Galaaditicus*, cui triginta fuerunt liberi, principes totidem urbium, quæ urbes *Jair* appellabantur. Idem ipse vir appellatus videtur *Badan* in libro 4 Reg. 12, 2.

HI SUNT FILII GALAAD. Singuli portionem suam obtinuerunt inter filios *Galaad*, et in ejus nominis regione. Ad stirpem *Galaad* idecirco solum pertinebant, quòd communem habent cum *Galaad* genitorem *Machir*.

VERS. 18. — SOROR EJUS REGINA PEPERIT VIREM DECORUM; id est, quæ appellabatur *Regina*, peperit filium, nuncupatum *Decorum*. Servari possunt Hebrææ voces: *Soror ejus Malketh peperit Ishod*. *Rabbinorum* quidam tradunt, *Reginam* hanc matrem fuisse *Josue*, qui nomine *Decor* hic appellatur. Aliis *Regina* est *Hebhora* vaies.

ABIEZER, aliter *Iezer*. Num. 26, 30.

VERS. 19. — LECI, ipse est *Helec*. Num. 26, 30.

VERS. 20. — FILII EPHRAIM: SUTHALA, BARED, ac reliqui in hoc versiculo et in sequentibus usque ad 26, descripiunt. Igitur *Ephraim* sexdecim fuerunt liberi, vel saltem totidem hic recensentur; sed in Numeris tres tantummodò habemus, *Suthalam, Becher, Thehen*. Quòd nobis probat, omnes illos, quorum nomina hic exhibentur, filios *Ephraim* fuisse, illud est, 4^o quòd ut in Numeris, ita etiam hic leguntur *Suthala* et *Becher*, idem facillè cum

Sared, de quo hic, et *Thehen*, idem cum *Thahath* hujus textus; leguntur, inquam, descripti ceu filii ex Ephraïmo parente nati: quare aequa utrobique est ratio affirmandi, eos quorum hic nomina in eodem ordine et appellatione exhibentur, filios esse reverà Ephraïmi eodem sensu, quo tres reliqui. 2^o Ephraïm filiorum suorum, hic descriptorum, mortem aequè omnium luget. 3^o Denique Scriptura nullam præbet argumentum distinguendi, ut alios quidem filios putemus, alios nepotes, vel abnepotes. Jure igitur meritoque omnes in eodem necessitudinis gradu constituuntur, in quo tres illi, qui, nemine ambigente, jure filiorum hujus patriarchæ fruuntur.

VERS. 21. — OCCIDERUNT EOS VIRI GETH INDIGENE, QUIA DESCENDERANT UT INVADERENT POSSESSIONES EORUM. Hujus loci non una est interpretatio. Censent quidam (1) Ephraïmitas, terram Gessen, regionem Ægypti maximè omnium finitimam Palestine, occupantes, Gethæis, ò Palestinâ in Ægyptum prædæ causâ descendentibus, armis occurrere ausos, casus victiosque fuisse. Alii verò malunt (2), Ephraïmitas animosos planè, et temerario facinore, progressos ad regionem Philistæorum, ut prævenirent tempus divinitus constitutum, quo illam raperent, repressos ac trucidatos fuisse à Gethæis. Contendunt quidam (3), prælium hoc ipsum esse idemque, de quo in Numeris 14, 44, cum scilicet Israelitæ irrumperere in Chanaanitidem viâ montium tentârunt. Sed tunc Ephraïm utique in vivis non agebat, et locus, quâ aditum tentârunt, quam longissimè à Geth aberat. Sunt qui credant, Ephraïmitas invasisse Gethæos diu post ingressum Israelitarum in Terram promissionis; Ephraïmum verò istorum patrem, virum esse planè alium à patriarchâ. Nihil est in historiâ sacrâ, quod huic rei lacem affundat. Aliquid simile Inuit paraphrastes Chaldaeus in Canticum canticorum, 2, 7. Sed ex hoc loco acceptam historiam fabellis pluribus infersit. Illud certò affirmari potest, rem hanc contigisse quo tempore Hebræi in Ægypto erant; et facillè acerbum hoc Ephraïmitarum fatum in causâ fuit, cur illorum nomina non legantur in Genesi,

(1) Serar. in Josue 1 quest. 2 et 3; Menoch, Jun., Tirin. Ita Syr. et Arab.

(2) Grot., Vat., Malv. Plerique.

(3) Vide Est. hic.

nec nisi tria in Numeris occurrant. Hebræus ad litteram: *Et occiderunt eos viri Geth, nati in terrâ, quia descenderant ad capiendum gregeſ eorum*. Innuitur hic, Ephraïmitas aggressores fuisse; idque à plerisque creditur.

VERS. 24. — FILIA EIUS FUIT SARA, QUE ÆDIFICAVIT BETHRON INFERIOREM ET SUPERIOREM. Actum est de situ utriusque urbis in animadversionibus in tabulam geographicam terra sanctæ. Condita erant antequàm Hebræi in Chanaanitidem venirent. Sara, nepis, vel abnepis Ephraïmi, restituit utramque, uti et *Ozensara*, cujus situs ignoratur.

VERS. 25. — PORRÒ FILIUS EIUS RACHA, ETC. Non satis constat, utrum hi pariter filii sint Ephraïmi, an potius Rapha ex patre *Beriâ* natus sit, et *Reseph* et *Thale* ex Raphâ. Illud certum est, eos, de quibus in v. 26, ex Ephraïmo proximè natos non esse, cum *Elizama*, qui hic legitur, principem ageret Ephraïmitarum in deserto, generitque *Nun*, patrem Josue. Quare in censum filiorum Ephraïmi referendus arbitrò eos omnes qui recensentur usque ad v. 26. Thaan pater fuit *Laadani*, vel *Laadonis*, seu potius *Hadonis* *בן חדיד* *בן חדיד*. Ita Syr., Jun., Malv. est servile. Ex *Laadano Ammiud*, ex quo *Elizama*: *Elizama* dedit *Nun*, et hic Josue, sextum ab Ephraïmo, qui annum agebat quartum et quinquagesimum ætatis, cum ab Ægypto egrederetur.

VERS. 34. — ET ARAM. VERS. 35. — FILII AUTEM HELEM FRATRIS EIUS. Ut facillor reddatur sensus hujus textus, ita legendus est: *Filii Sumer.... Aram, et Helem: filii Helem fratris Aram, Supha, etc.*

VERS. 37. — JETHIBAN, IDEM EST *Jether* sequentis versiculi.

VERS. 58. — JEPHONÈ, VIR LONGÈ ALTIUS À PATRE CALEBÌ, CUM AD TRIBUM ASER PERTINEAT; PATER VERÒ CALEBÌ VIR FUERIT È TRIBU JUDA.

VERS. 40. — OMNES HI FILII ASER, PRINCIPES COGNATIONUM, ELECTI ATQUE FORTISSIMI DUCES DUCUM. Hebræus ad litteram: *Omnes isti filii Aser, capita domus patrum, vel patriarchæ electi, fortes viribus, capita principum*. Tituli titulis cumulantur. Hi omnes, quorum nomina à v. 30 describuntur, alter post alterum principatum in tribu suâ gesserunt, viri strenui, electi, inter cæteros duces præcipui, cum in aciem proficiscendum esset.

CAPUT VIII.

CHAPITRE VIII.

1. Benjamin autem genuit Bale primum genitum suum; Asbel secundum; Ahara tertium;

2. Nohaa quartum, et Rapha quintum.

3. Fueruntque filii Bale: Addar, et Gera, et Abiud.

4. Abisue quoque, et Naaman, et Ahoë,

5. Sed et Gera, et Sephuphan, et Huram.

6. Hi sunt filii Ahod, principes cognationum habitantium in Gabaa, qui translati sunt in Manahath.

7. Naaman autem, et Achia, et Gera ipse transtulit eos, et genuit Oza et Ahitud.

8. Porrò Saharaim genuit in regione Moab, postquam dimisit Husim et Bara uxores suas;

9. Genuit autem de Hodis uxore suâ Jobab, et Sebia, et Mosa, et Molechom,

10. Jehus quoque, et Sechia, et Marma: hi sunt filii ejus, principes in familiis suis.

11. Mehusim verò genuit Abitob, et Elphaal.

12. Porrò filii Elphaal: Heber, et Misaam, et Samad: hic ædificavit Ono, et Lod, et filias ejus.

13. Baria autem et Sama, principes cognationum habitantium in Aialon: hi fugaverunt habitatores Geth.

14. Et Ahio, et Sesac, et Jerimoth,

15. Et Zabadia, et Arod, et Heder,

16. Michael quoque, et Jespha, et Joha filii Baria.

17. Et Zabadia, et Mosollam, et Hezeci, et Heber,

18. Et Jesamari, et Jezlia, et Jobab, filii Elphaal.

19. Et Jacim, et Zechri, et Zabdi,

20. Et Elionai, et Selethai, et Eliel,

21. Et Adaa, et Baraia, et Samarath filii Semei.

22. Et Jespham, et Heber, et Eliel,

23. Et Abdon, et Zechri, et Hanan,

24. Et Hanania, et Ælam, et Anathothia,

25. Et Jephdaia, et Phanuel filii Sesac.

26. Et Samsari, et Sohoria, et Otholia,

1. Benjamin engendra Balé, son aîné; Asbel, le second; Ahara, le troisième;

2. Nohaa, le quatrième, et Rapha, le cinquième.

3. Les fils de Balé furent Addar, Géra et Abiud,

4. Abisue, Naaman et Ahoë,

5. Comme aussi Géra, Séphuphan et Huram.

6. Ceux-ci sont fils d'Ahod, et chefs de familles qui demeurèrent d'abord à Gabaa, et qui furent ensuite transportés à Manahath.

7. Naaman, Achia et Géra; celui-ci les transféra, et il fut père d'Oza et d'Ahitud.

8. Or Saharaim ayant renvoyé ses femmes Husim et Bara, il eut des enfants dans le pays de Moab.

9. Il eut donc, de Hodès son épouse, Jobab, Sébia, Mosa et Molechom,

10. Avec Jehus, Sechia et Marma, qui furent tous ses enfants et chefs d'autant de familles différentes.

11. Mèhusim engendra Abitob et Elphaal.

12. Les enfants d'Elphaal sont Héber, Misaam et Samad, qui bâtit Ono et Lod avec les lieux qui en dépendent.

13. Baria et Sama furent chefs de branches qui s'établirent en Aialon; ce furent eux qui chassèrent les habitants de Geth.

14. Ahio, Sézac, Jérimoth,

15. Zabadia, Arod et Héder,

16. Michaël, Jespha et Joha sont les enfants de Baria.

17. Zabadia, Mosollam, Hézeci, et Héber,

18. Jésamari, Jezlia et Jobab sont encore les enfants d'Elphaal.

19. Jacim, Zéchri, Zabdi,

20. Elionai, Séléthai, Eliel,

21. Adaa, Baraia et Samarath sont les enfants de Séméi.

22. Jespham, Héber, Eliel,

23. Abdon, Zéchri, Hanan,

24. Hanania, Elam, Anathothia,

25. Jephdaia et Phanuel sont les enfants de Sézac.

26. Samsari, Sohoria, Otholia,